



### 為你，寫一首宇宙

導讀 普義南 中文系助理教授

「而你知道，我啊多麼想超越光速，寫一首宇宙  
為你，寫你在我心臟的爆炸，寫大霹靂如何降臨  
人身渺小，人心廣袤，能帶領我們的心，走出現實的侷促狹窄，反思現實的虛妄表象，往往就是文學。英國詩人威廉·布萊克(William Blake)在其作品《天真之歌》

(Auguries of Innocence)中曾說「To see a world in a grain of sand (一沙一世界), And a heaven in a wild flower (一花一天堂)」，何止一世界、一天堂，肇始文學那份本真、本善、本美的心，所鑄出的一字一句，更可能讓我們看到一整個宇宙，為了某人、為了讀者你，而衍生變化，叫人嘆為觀止。  
《旅時》一書結集本校第29屆五虎崗文學獎得獎作品，分為新詩、極短篇、散文、小說四類，共計20篇作品。書名《旅時》，以及前文所引述的《為你，寫一首宇宙》句子，都來自新詩類得獎作品的篇名。  
五虎崗文學獎是本校最具規模、歷史最悠久的文學競賽，來自同一個時代、不同系所的

作品，每一年所構築的，都是色彩紛呈、蓬勃嶄新的內心世界。這些20歲上下的年輕學子們，跟會經年少的你我一樣，對愛情不顧身的同時帶著膽怯：「她穿了件淺黃色的洋裝，揉得碎碎的花瓣像磁粉般附在上面，而她就是塊磁鐵，同時吸引著他。他看得出神，想起了小時候不小心丟進洗衣機裡的小黃花，他覺得這一切都像是命中註定。」(〈紙短〉)  
會在多元的人群組合中，開始思索他與自己的定位：「我的故鄉，是別人的異鄉，關於這點我無法抱歉，因為台北就是一個活在當下的城市，我們的生活處境無比真實，新舊迅速交替，從未停止。」(〈鄉逢台北〉)  
會對即將社會化的己身，感到斷裂、惆

悵，如〈過客〉、〈Animal〉；會對前人們舊構的社會，省思其荒謬、不公，如〈家族〉、〈早餐室的約會〉。更值得注意的是，本校逐年增加的外籍生，異質文化與傳統，在他們身上碰撞，是割捨或延續，鄉情與未來的拉扯，在〈變遷逝水〉、〈對不起，謝謝你〉等篇章中，皆有深刻的思索與表現。



書名：旅時  
出版社：淡江大學出版中心  
索書號：830.86/8934  
作者：殷善培主編  
(攝影/賴意婕)

### 校友動態

鑑於法國各界對臺灣市場瞭解不足，本校法文系系友呂慶龍，中華民國駐法國代表，在2月17日造訪法國南部的科西嘉島，拜會當地國家研究中心等單位，18日接著拜會執行委員會。呂代表表示臺灣與科西嘉島可在教育及再生能源方面合作，並確認雙方皆有合作意願，也鼓勵科西嘉業者以臺灣市場作為前進亞洲的跳板。另也說明臺法交流情形、兩岸關係及東海和平倡議。(文/校友服務暨資源發展處提供)

### 世界青年領袖論壇——

# 新一代之眼看世界

文/蘇靖雅、黃怡玲採訪整理報導  
攝影/吳佩穎、盧逸峰、國際研究學院

文/諮商輔導組提供



### 愛情需要彼此 ——我們來自不同的星星

嘿！你真的懂嗎？  
我與他，在一次偶然的情況下認識彼此，他的風度翩翩、他的活潑開朗，曾令內向文靜的我卻步不敢接近，順利在一起後，才發現要學的功課剛要開始！相處了一段時間後，因為對相處的期待不同、對朋友的重視不同，我們開始起爭執，有時候懷疑我在他心中是否重要，總覺得自己好像排在球友、社團、打工之後，常為了心中的不安全感讓彼此陷入不開心的氛圍中，直到有一次大吵，我們兩個將心中的話通通說出來，最後抱在一起哭。你說：「我們在一起是為了相愛，不是為了吵架與傷害彼此的。」  
謝謝你告訴我，你想要和我攜手走向未來。雖然我常在想，我們是否可以克服我們的不同。因為知道我們有多不一樣，因為知道了解與親密程度並不是成正比，所以我們說好要直話直說，在打勾勾蓋印章後，我們從熱戀激情昇升到親密承諾。即使我們三不五時還是會吵鬧，但那樣的鬥嘴與溝通卻是讓我們更靠近彼此的心。我們可以在不手面子的，我們在對方想哭、想笑、想打嗝、想放屁等，都要真的做到，因為這才是最真的自己，最真的我們。  
女孩總是幻想著自己的男朋友能夠主動做出貼心的舉動，覺得他們應該要懂我們在想什麼。似乎以為一個眼神、一個表情，對方就可以讀出：「我在生氣，你要來安慰我；我有些失望，希望你再陪我一會兒；雖然我嘴巴上說沒事，但其實我超難過……。」但其實人與人之間都是一樣的，如果你不說，誰「應該」要懂呢？  
關係的好壞與是否了解一個人不一定成正比，反而還有可能與親密程度成反比。在親密的人面前，我們其實都會表現出最真實、最自然的自己，甚至是沒有人看過的堅強或軟弱。  
愛情裡面沒有絕對的黑與白，對於幸福、對於快樂、對於自由，每個人的認定不同。男孩以為帶著女朋友見麻吉是一種愛的表現，但女孩卻對一群帶著汗味、聊著遊戲的朋友沒興趣；女孩有時任性的行為是希望感受到男朋友的珍視，但卻讓男生不知如何是好。來自不同星球的兩個人，需要努力地讓對方了解自己，如果不能互相包容、體諒的話，終究會在熱戀激情後，煙消雲散。  
認真的經營愛情，不是黏著對方、不是霸佔對方，不是一種屬於的感覺，是關心對方、保護對方，是一種無論做什麼事情都會知道有個誰在背後默默支持的感覺。  
是一種感謝對方能一直在身邊，感謝對方讓自己知道還能為愛付出很多的感覺。愛情是需要學習的，從挫折中學習，從溫暖中獲得感受、從付出中得到快樂、從獲得中感恩……，讓我們一起相互學習找出屬於自己的愛情特調秘方。

國際暨兩岸事務處與國際研究學院，舉辦「淡江大學世界青年領袖論壇」。主題為「世界之前景 (The Prospects of the World)」，分3大議題，分別為「全球治理與民主」、「全球和平與經濟」及「全球文化與社會」。  
1月20、21日兩日，在商管大樓B302A，共有分別來自英國牛津大學、俄羅斯莫斯科大學、瑞典隆德大學、美國佛羅里達理工學院、佛羅里達中央大學、韓國慶熙大學、檀國大學以及日本立命館大學等校的12位國際學生，與本校13位同學共發表25篇短論論文。  
今年採創新作法，重視學生以短論文評析世界的前景，並重視同學的發表能力和主見。同學依研究議題分梯次上臺發表，並讓所有與會者進行交流。國際事務副校長暨國際研究學院院長戴萬欽表示：「這不僅是個論壇，還是最好的國民外交。分享來自國際間的觀點，從不同角度討論而開創視野，是非常難得的學習機會。」  
國際長李佩華表示：「整場論壇實在太值得了！特別是本校學生優秀的外語表達及自信的態度，我們感到非常驕傲，這次的論壇不僅是第一次也將繼續延續下去，提供一個好的舞台讓同學能好好發揮並學習。」



國際事務副校長暨國際研究學院院長戴萬欽(中)、國際長李佩華致詞(左二)、美洲所所長陳小雀(左一)。

今年採創新作法，重視學生以短論文評析世界的前景，並重視同學的發表能力和主見。同學依研究議題分梯次上臺發表，並讓所有與會者進行交流。國際事務副校長暨國際研究學院院長戴萬欽表示：「這不僅是個論壇，還是最好的國民外交。分享來自國際間的觀點，從不同角度討論而開創視野，是非常難得的學習機會。」

### 議題一【全球治理與民主】

#### 礦產採掘、中國民意、中國人口政策、打擊人口販賣、人權、國家安全、難民營、三民主義

來自英國牛津大學的Aubrey Menard以「如何使礦產資源豐富的國家採取資源的法規透明化，與全面的政治管理」為題，闡述了礦產採掘行業的透明度和監管措施的必要性，且認為前蘇聯國家的情況不是如此。俄羅斯莫斯科大學的Viktoria Drobichenko透過「中國公共知識分子」，討論民意在當代中國自由主義的發展趨勢，與近代的年度關鍵詞，如中國夢、土豪等看法。  
美國佛羅里達中央大學的Cynthia Florentino，分析「非政府組織進入聯合國非法交易協議中販運人口議定書的擬定與協商」，結論是非政府組織正在採取中心舞臺在打擊販賣人口的鬥爭。本校李晏安則透過研究來檢視歐盟如何處理人權與國家安危的議題，並如何從中取得平衡。

瑞典隆德大學的Eric Idermark以「全球治理的未來前景」作為聯合國結構的探討，假使其無法做出正確決議，就會導致人口死亡。來自日本立命館大學的Saki Hiramama則以剛果民主共和國的案件，研究提高難民集中營安全的挑戰，發現問題的來源是剛果政府與「聯剛穩定團」。  
本校蔡宛庭對於中國人口發展的觀察有著深入分析，以臺灣的角度，從政治分歧與文化背景，針對中國政府的入口政策分析，提供其他國家之間的參考。韓樹楷則透過當代中國文化來介紹孫文和三民主義。重新發現三民主義在當代文化中的解釋意義，並找到一個合適的理論來強化自己的國家與其他國家。

### 議題二【全球和平與經濟】

#### 貨幣、韓戰、網路科技與和平、全球經濟、兩岸經濟、全球暖化、能源

首先由本校5位同學依序發表論文。張杰以「全球貨幣戰爭與其負面影響」為題，表示世界貿易組織聲明「貨幣戰爭可能大大增加保護貿易主義」，將成為喚起經濟蕭條以及通貨緊縮的可怕根源。  
古曉瑛提出相當敏感的南北韓議題，「存在於南北韓之間的問題與威脅以及美國與日本的立場」，談及全球對二次韓戰的爆發感到擔憂，而來自韓國的兩位與會同學也提出了國家現況，與古曉瑛進行資料上的修正，例如實情是不是這麼絕對的危急，可能是新聞的誇大。

楊詠翔則以網路科技探究「社群媒體與和平的建置」，從世界新聞、影片及照片解釋社群媒體在議題當中所扮演的角色，並且試圖定義和平。  
林逸樺以兩岸重大經濟議題進行分析兩岸經濟合作架構協議(CEFA)與服務貿易協議，探討兩岸經濟關係潛在挑戰與機遇。  
林鈞珍從經濟層面探討未來市場所在，指出未來市場擴張可能在亞洲國家，更推論中國很可能會在30年內成為商業界的領導者。  
下半場由來自美國佛羅里達中央大學的Thomas Huang以「全球經濟概述以及日益重要的民主與文化了解」開場，一再強調全球經濟與文化了解的必要性和外交的重要性。  
對於環境議題的構思，韓國慶熙大學的林炫庭(Lim Hyun Jung)以及檀國大學李京姬(Lee Gyeong Hui)分別提出「對於全球暖化我們應該怎麼做？」及「環境上的觀點」，其中林炫庭認為全球暖化是現今最嚴重的全球問題，至於本校陳奕豪也針對環境議題提出「全球能源」，從四大面向分別為與日俱增的能源需求、供需平衡所面臨的挑戰、供給的安全性以及能源對於環境造成的影響予以分析。

### 議題三【全球文化與社會】

#### 多元文化共存、遊學、社會媒體與跨文化、企業的社會責任、抗災救災、少子化

韓國檀國大學的鄭村秀(Cheong Cheong Soo)在「多元文化共存」的研究中，發現運輸工具及電視傳播伴隨著經濟而發展，導致越來越多帶著家物與資產遷移至國際。而他以韓國為例，分析應該如何與他人為鄰，先定義多元文化的共存及分類，而後尋找介入多元文化的實際影響。  
本校厄瓜多爾籍的薩帕洛在〈世界上複雜的跨文化概念〉一文中指出：跨文化意味著一個文化多樣性的存在與潛在的涵蓋率。文化接觸和分歧會影響身份的建立，而薩帕洛以自身國家厄瓜多爾為例進行探究。  
本校巴拿馬籍的唐宜安認為國家的發展經常落在經濟和技術方面。〈文化可持續發展的因素：挑戰的演進〉研究發現，不斷的演變和變革是為了建立文化的支柱，更是文化傳統多樣性的結果。

美國佛羅里達理工學院的Anushka Boyd探討「社會媒體如何創造並加強跨文化連接」，社交媒體已經改變變為主為主的觀念和創建一個欣欣向榮的跨文化融合的力量，並在不同的文化差異下建立新的夥伴關係。韓國慶熙大學的全哉妍(Jaeyeon Jeon)則是從共生和可持續發展的角度來討論企業的社會責任。最後結論出企業社會責任不能由企業來單獨完成，政府和公民可以與企業合作。  
本校王舒鶴思考國際合作災難救援，並認為我們必須做一些事情來建立更好的國際合作，來共同抗災救災。王詩涵則以發表她對臺灣少子化現象的觀察，她發現這種現象對於整體社會帶來了衝擊，例如：學校找不到學生、人

出現負成長，使勞動動力下降、人口結構老化等。  
美國佛羅里達中央大學的Kathryn Broderick表示出國遊學是一個長久以來與國際接軌的全球趨勢，他在〈通往光明未來之橋——出國留學讓未來的主人翁更加和諧〉論述遊學生能透過經驗取得大量利益，包含增加流利的語言能力、問題處理能力以及職場上的競爭力。儘管出國遊學備受矚目，但潛在的內部和平建置仍受到忽略。他探討現今「美國出國遊學的統計數據」，並如何從中取得平衡。

薩帕洛發表短論  
Anushka Boyd發表短論

### 參與師生看論壇

擔任甄選面試官的美洲研究所副教授柯大衛表示：「篩選參加同學方面，是評估他們表達能力或研究題目，再決定他們所擔任的工作，除了進行議題發表，有些必須到機場接待、導覽校園或是介紹臺灣文化。整體來說，這次論壇不僅僅是論文發表的場合，更可說是由臺灣學生放眼世界，並且讓其他國家望向臺灣的好機會。這次的交流學習效果非常棒，尤其看到本校同學有的才大一，卻有不凡的表現，很令人驚艷。」  
至於12名來自其他國家的同學，柯大衛表示：「這是由國際事務副校長戴萬欽花了很長時間討論與設計，到各國名校邀約而來的，然而中間也遇到不少困難，特別是時間與經費問題，舉例來說，今天有位來自牛津大學國際政治系碩士班的同學其實課程已經開始了，他必須請假一週來配合這次到臺灣的論壇活動。」李佩華也表示：「國際處協助邀約姊妹校、牛津大學及俄羅斯大學等世界知名學校。」  
美國佛羅里達中央大學Cynthia Florentino：「我從小在貧窮嚴重的多明尼加大，人口販賣很猖獗，由於這些犯罪皆是地下化作業，使我較難蒐集到精確資料，而我選擇到美國政府的網站找尋資訊。經由論壇的分享發現，我

所關注的議題並非只限於單一國家，透過與會同學與我探討後發現，這些問題存在於全球。  
本校英文二蔡宛庭：「為了突破自我以求進步，以往不太敢在人群面前發言的我，參與了這次論壇活動。又因為修習過大陸研究所的課程，了解大陸各方面的資訊，所以選擇這個主題。這是我初次嘗試英文論文寫作，我的作文老師雷凱除了幫我修改文法，更修正方向，讓我逐漸找出研究的目標。對於論壇上互相的探討中，我得到多元的意見，更了解我在口語表達上的準確性。」  
瑞典隆德大學Eric Idermark：「我之所以選擇這項主題一切都從敘利亞戰亂開始，我發現聯合國無法對敘利亞做出任何決定以回應，顯裡頭潛藏許多問題。這次論壇我感到非常高興的是，在我的論文當中所提到的一些對於處理這些問題的建議，透過這次的活動跟來自各地的朋友交談後，獲得許多回響，包含別人對我的建議，以及對解決方案的看法。」



各議場與會學生聚精會神地聆聽



### 全民英檢秘笈

#### 一、實用字彙

1. 老鼠 mouse
2. 米老鼠 Mickey Mouse
3. 米尼 Minnie Mouse
4. 實驗室的老鼠 lab rat
5. 松鼠 squirrel
6. 山羊 goat
7. 小山羊 kid
8. 綿羊 sheep
9. 小綿羊 lamb
10. 羚羊 antelope

#### 11. 捷運 MRT

- (mass 大眾 rapid 快速 transit 轉運 system 系統)
12. 終點站 terminal
13. 波斯貓 Persian cat
14. 水族館 aquarium
15. 麒麟 unicorn
16. 傳說 legend
17. 傳說中的 legendary
18. 傳奇角色、傳說中的角色 legendary figure

二、請填入英文，訂正後大聲唸三遍

#### 1. 松鼠很可愛。

\_\_\_\_\_ are \_\_\_\_\_.

#### 2. 羚羊跑得很快。

\_\_\_\_\_ are fast \_\_\_\_\_.

#### 3. 我在捷運終點站等你。

I' m wait for you \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_.

#### 4. 這是一隻波斯貓。

This is a \_\_\_\_\_ cat.

#### 5. 我在水族館見！

I' ll meet you \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_.

#### 6. 麒麟是傳說中的動物。

\_\_\_\_\_ are \_\_\_\_\_.

#### 郭岱宗 (英文系副教授)

#### 三、答案

1. Squirrels adorable
2. Antelopes runners
3. at MRT terminal
4. Persian
5. at aquarium
6. Unicorns legendary

編者按：本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會(SG203、校內分機2131，或E-Mail: tkusablog@gmail.com)表達，學生會將轉交課外組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關答詞，促進學校和學生之間溝通。

### 智慧財產權 Q and A

試試看你答對幾題：  
1. ( ) 小花在他人的部落格看到一篇文章很棒，對所有考生很有幫助，所以她可以把文章複製在自己的部落格。  
2. ( ) 把流行國語歌曲當做部落格的背景音樂，一定要經過同意或授權才可以。  
3. ( ) 阿丹在學校的BBS發表了一篇文章，也受到著作權法的保護。  
4. ( ) 小薰可以將補習班老師的上課內容錄音後，放到網路上拍賣。  
5. ( ) 補習班業者的參考試題只要符合原創性等著作權保護要件，阿仁就不能隨便影印給同學練習。

答案：1. (X) 2. (O) 3. (O) 4. (X) 5. (O)  
【第一題說明：未經他人同意或授權，將他人文章複製放在自己的部落格，是侵害重製權的行為。】  
【第四題說明：老師的上課內容是「語文著作」，受到著作權法保護，要錄音或拍賣，都要經過老師的同意才可以。】